|  |  |
| --- | --- |
| **Бюро стандартизации  электросвязи** | logo_R_ |
|  |  |

Женева, 28 февраля 2012 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Циркуляр 263 БСЭ** ОГ-M2M/MA | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т  – Академическим организациям − Членам МСЭ‑Т |
| Тел.: Факс: Эл. почта: | +41 22 730 6828 +41 22 730 5853 [tsbfgm2m@itu.int](mailto:tsbfgm2m@itu.int) | **Копии**:  – Председателям и заместителям председателей всех исследовательских комиссий МСЭ‑Т  – Директору Бюро развития электросвязи  – Директору Бюро радиосвязи |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Создание новой Оперативной группы по уровню обслуживания при межмашинном взаимодействии (ОГ-M2M); Первое собрание ОГ-M2M, Женева, Швейцария, 17−18 апреля 2012 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

1 Имею честь объявить о создании Оперативной группы МСЭ-Т по уровню обслуживания при межмашинном взаимодействии (ОГ-M2M) в соответствии с решением собрания КГСЭ МСЭ-Т, состоявшегося в Женеве 10−13 января 2012 года.

2 Эта Оперативная группа будет исследовать работу, проводимую в настоящее время различными организациями по разработке стандартов в области спецификаций уровня обслуживания M2M, в целях определения ключевых требований к общему уровню обслуживания M2M. ОГ-M2M займется определением минимального набора общих требований вертикальных рынков, сосредоточиваясь сначала на рынке услуг здравоохранения, интерфейсах прикладного программирования и протоколах, поддерживающих приложения и услуги электронного здравоохранения, а также проектах технических отчетов в этих областях.

3 Оперативная группа будет работать в соответствии с процедурами, установленными в Рекомендации МСЭ-Т A.7. Основной комиссией является 11-я Исследовательская комиссия МСЭ‑Т. Согласованный круг ведения ОГ-M2M представлен в **Приложении 1**. Председателем этой Оперативной группы будет г-н Хэюань Сюй, Китайская академия исследований в области электросвязи (CATR). Я твердо убежден, что благодаря учреждению этой Оперативной группы МСЭ‑Т оправдает ожидания своих членов и продемонстрирует способность решать задачи, требующие незамедлительного внимания.

4 В ОГ-M2M могут участвовать Государства – Члены МСЭ, Члены Сектора, Ассоциированные члены и академические организации, а также любое лицо из страны, являющейся Членом МСЭ, которое пожелает внести свой вклад в ее работу; к таким лицам относятся также члены или представители заинтересованных организаций, разрабатывающих стандарты.

5 Первое собрание ОГ-M2M намечено провести в штаб-квартире МСЭ в Женеве, Швейцария, **17 и 18 апреля 2012 года включительно**.

6 Для собрания будет обеспечиваться дистанционное участие. Более подробная информация о дистанционном участии будет представлена на веб-странице Оперативной группы: <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/m2m/>.

7 Темы для обсуждения на собрании будут размещены на веб-странице Оперативной группы: <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/m2m/>. Информация, касающаяся собрания, проекта повестки дня, а также полученных вкладов, также будет размещена на веб-странице Оперативной группы.

Открытие собрания состоится в 09 час. 30 мин. 17 апреля 2012 года. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при входе в здание "Монбрийан". Подробная информация о зале, где будет проходить собрание, будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб-квартиры МСЭ. Для участия в этом собрании регистрационный сбор не требуется.

Обсуждения будут проходить только на английском языке.

Документы собрания будут общедоступны. При подготовке документов просьба использовать основной шаблон для документов ОГ, размещенный на веб-странице Оперативной группы. Участники должны представлять в БСЭ входные документы для ОГ-M2M в электронном формате следующим образом:

– обратиться в БСЭ по адресу: [sbfgm2m@itu.in](mailto:sbfgm2m@itu.int) для получения номера (nnnn) для каждого документа;

– подготовить документ со следующим названием файла: m2m-i-nnnn (с соответствующим расширением файла);

– используя клиента FTP, загрузить документ в папку для документов "drop folder" в области FTP FG M2M, а именно:  
**Host name**: ifa.itu.int  
**Path**: /t/fg/m2m/docs/incoming

Примечание. − Содержание папки для документов "drop box" можно прочитать с помощью браузера по адресу: <http://ifa.itu.int/t/fg/m2m/docs/incoming/>.

Документы будут обработаны БСЭ и перемещены в соответствующую папку "только для чтения": <http://ifa.itu.int/t/fg/m2m/docs/1204-gva/in/>.

По согласованию с руководством Оперативной группы предельный срок представления документов для этого первого собрания установлен на **10 апреля 2012 года**. Просьба учесть, что это собрание проводится на безбумажной основе.

8 В зонах расположения основных конференционных залов МСЭ и в здании МЦКЖ (Международного центра конференций в Женеве) имеются средства беспроводной ЛВС, которыми могут воспользоваться делегаты. В здании МСЭ "Монбрийан", как и ранее, имеется проводной доступ к сети. Подробная информация представлена на веб-сайте МСЭ-Т ([http://itu.int/ITU‑T/edh/faqs‑support.html](http://itu.int/ITUT/edh/faqssupport.html)).

9 Для вашего удобства в **Приложении 2** содержится форма для резервирования номера в гостинице (список гостиниц см. <http://itu.int/travel/>).

10 С тем чтобы БСЭ могло предпринять необходимые действия в отношении организации собрания Оперативной группы, был бы признателен вам, если бы вы зарегистрировались с использованием онлайновой формы по адресу: <http://itu.int/reg/tsg/3000361> в максимально короткий срок, **но не позднее 3 апреля 2012 года**. **Обращаем ваше внимание на то, что предварительная регистрация участников собрания проводится только *в онлайновом режиме***. Просим периодически проверять веб-страницу ОГ-M2M <http://itu.int/en/ITU-T/focusgroups/m2m/Pages/default.aspx> для получения обновленной информации, касающейся планирования собрания.

11 Хотели бы напомнить вам о том, что для въезда в Швейцарию и пребывания в ней в течение любого срока гражданам некоторых стран необходимо получить визу. **Визу следует запрашивать не менее чем за четыре (4) недели до даты начала собрания** и получать в учреждении (посольстве или консульстве), представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, − в ближайшем к стране выезда.

В случае возникновения трудностей для **Государств – Членов МСЭ, Членов Сектора, Ассоциированных членов или академических организаций** и на основании официального запроса, представленного ими в БСЭ, Союз может обратиться в компетентные органы Швейцарии с тем, чтобы содействовать в получении визы, но только в течение указанного четырехнедельного периода. Любой такой запрос следует осуществлять посредством направления официального письма от администрации или учреждения, которые вы представляете. В письме должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, номер паспорта, дата выдачи и срок действия паспорта лица (лиц), для которого(ых) запрашивается(ются) виза(ы). К письму следует приложить копию сообщения с подтверждением регистрации, утвержденной для данного собрания МСЭ-Т, и направить в БСЭ с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("visa request") по факсу (+41 22 730 5853) либо по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)). **Также обращаем ваше внимание на то, что МСЭ может оказывать содействие только представителям Государств – Членов МСЭ, Членов Секторов МСЭ, а также Ассоциированных членов МСЭ или академических организаций − Членов МСЭ**.

С уважением,

Малколм Джонсон  
Директор Бюро  
стандартизации электросвязи

ПРИЛОЖЕНИЕ 1  
(к Циркуляру 263 БСЭ)

**Круг ведения**

**Оперативной группы МСЭ-Т по уровню обслуживания M2M**

Оперативная группа создана в соответствии с Рекомендацией МСЭ-Т A.7.

# 1 Обоснование и сфера действия

Межмашинное взаимодействие (M2M) считается одним из основных инструментов реализации приложений и услуг на многих вертикальных рынках (например, здравоохранение, материально-техническое обеспечение, транспорт, коммунальные службы и т. д.). Общий уровень обслуживания M2M, согласованный на глобальном уровне с участием заинтересованных сторон из групп, связанных с M2M и вертикальными рынками, обеспечил бы рентабельную платформу, которую можно легко развернуть в аппаратном и программном обеспечении в среде с участием многих поставщиков и в различных секторах.

Оперативная группа по уровню обслуживания M2M (ОГ-M2M) будет исследовать работу, проводимую в настоящее время различными организациями по разработке стандартов (ОРС) в области спецификаций уровня обслуживания M2M, в целях определения важнейших требований к общему уровню обслуживания M2M.

ОГ-M2M займется определением минимального набора общих требований вертикальных рынков, сосредоточиваясь сначала на рынке услуг здравоохранения, интерфейсах прикладного программирования (API) и протоколах, поддерживающих приложения и услуги электронного здравоохранения, а также проектах технических отчетов в этих областях.

Оперативная группа не предназначена для дублирования усилий других сторон и будет пользоваться результатами проводимой работы и специальными знаниями. Поэтому задачей ОГ-M2M является привлечение заинтересованных сторон из вертикальных рынков, которые не относятся к традиционным Членам МСЭ-Т, таких как Альянс Continua Health и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) в сфере здравоохранения, а также будет сотрудничать с сообществами в области M2M во всем мире (включая научно-исследовательские и академические организации), с ОРС, форумами и консорциумами.

# 2 Задачи

• Сбор и документальное оформление информации от глобального сообщества в области M2M и от объединений, действующих на вертикальных рынках, которая касается текущей работы и технических спецификаций, включая требования, варианты использования, услуги и бизнес-модели и т. д.

• Подготовка проектов технических отчетов для содействия разработке API и протоколов, обеспечивающих возможность развития услуг и приложений M2M, сосредоточиваясь сначала на услугах и приложениях электронного здравоохранения.

• Содействие участию и вкладам и поощрение участия и вкладов заинтересованных сторон, действующих на вертикальных рынках, а также взаимодействие с другими ОРС, чтобы не допускать дублирования деятельности.

• Помощь в подготовке и проведении семинара-практикума МСЭ/ВОЗ по электронному здравоохранению (26−27 апреля 2012 г.), в том что касается приложений и услуг M2M для сектора здравоохранения.

# 3 Структура

Будет создана структура высокого уровня и рабочая группа "Приложения и услуги электронного здравоохранения". В ее состав будут входить три рабочие подгруппы "Варианты использования и модели услуг M2M", "Требования к уровню обслуживания M2M" и "API и протоколы M2M".

# 4 Относящееся к вопросу

ОГ-M2M будет работать в тесном сотрудничестве со всеми исследовательскими комиссиями МСЭ-Т, особенно с ИК11, ИК13 и ИК16 (в частности, с ГИС-IoT) путем проведения максимально приближенных по времени и месту собраний (см. пункт 11), например по координации соответствующих программ работы и по координации проведения семинаров и семинаров-практикумов согласно Рекомендации МСЭ-Т A.31.

Важнейшее значение для успеха Оперативной группы имеет сотрудничество с соответствующими ОРС, правительственными/отраслевыми форумами и консорциумами, компаниями, академическими институтами, научно-исследовательскими институтами и экспертами по соответствующим вопросам. ОГ-M2M, в соответствии с Рекомендацией МСЭ-T A.7, определит другие соответствующие структуры, с которыми она будет сотрудничать, и вид фактического сотрудничества.

# 5 Конкретные задачи и результаты работы

• Проведение "анализа пробелов" для определения потребностей в уровне обслуживания M2M на вертикальных рынках, сосредоточиваясь сначала на приложениях и услугах для рынка услуг медицинской помощи.

• Определение минимального общего набора требований к уровню обслуживания M2M и его возможностей, сосредоточиваясь сначала на приложениях и услугах электронного здравоохранения.

• Изучение вопроса о том, соответствуют ли существующие API и протоколы указанным выше требованиям и возможностям для обеспечения общего уровня обслуживания M2M между приложениями M2M и сетями электросвязи.

• Подготовка проектов технических отчетов с описанием и изучением существующих пробелов и определением будущей работы по стандартизации для МСЭ-Т в области уровня обслуживания M2M.

• Содействие согласованию и консолидации на глобальном уровне путем предоставления окончательных результатов работы для основной исследовательской комиссии и, в соответствующих случаях, для других исследовательских комиссий.

• Разработка постоянно обновляющегося списка ОРС, форумов и консорциумов, занимающихся API и протоколами уровня обслуживания M2M, включающего информацию об их деятельности и документах, в контексте общей платформы уровня обслуживания M2M.

# 6 Основная комиссия

Основной комиссией является 11-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т.

# 7 Руководство

См. раздел 2.3 Рекомендации МСЭ-T A.7

# 8 Участие

См. раздел 3 Рекомендации МСЭ-T A.7. Для справочных целей будет вестись список участников, который будет сообщаться основной комиссии.

# 9 Административная поддержка

См. раздел 5 Рекомендации МСЭ-T A.7.

# 10 Общее финансирование

См. разделы 4 и 10.2 Рекомендации МСЭ-T A.7.

# 11 Собрания

Частота и место проведения собраний будут определяться Оперативной группой, и общий план собраний будет сообщаться как можно скорее. Оперативная группа будет в максимальной степени использовать инструменты дистанционного сотрудничества, а также, насколько это возможно, проведение собраний максимально приближенно по времени и месту с существующими собраниями. О собраниях будет объявляться с помощью электронных средств (например, по электронной почте и на веб-сайте и т. д.), по крайней мере за четыре недели до начала собрания.

# 12 Технические вклады

Вклады должны предоставляться не позже чем за десять календарных дней до начала собрания.

# 13 Рабочий язык

Рабочим языком будет английский.

# 14 Утверждение результатов работы

Результаты работы будут утверждаться на основе консенсуса.

# 15 Рабочие руководящие принципы

Рабочие процедуры должны соответствовать процедурам собраний Докладчиков. Никаких дополнительных рабочих руководящих принципов не определено.

# 16 Отчеты о ходе работы

См. раздел 11 Рекомендации МСЭ-T A.7.

# 17 Объявление о создании Оперативной группы

О создании Оперативной группы будет объявлено в циркулярном письме БСЭ, адресованном всем Членам МСЭ, на веб-странице МСЭ-Т Newslog и с помощью других средств, включая переписку с другими заинтересованными организациями.

# 18 Основные этапы и продолжительность работы Оперативной группы

Продолжительность деятельности Оперативной группы составляет один год после проведения первого собрания.

Предварительный список основных этапов работы включает:

• Первое собрание Оперативной группы: Женева, Швейцария, апрель 2012 года

• Промежуточное представление Оперативной группы и видов ее деятельности: совместный семинар-практикум МСЭ/ВОЗ по электронному здравоохранению. Женева, Швейцария, 26−27 апреля 2012 года

• Сопутствующее мероприятие по электронному здравоохранению во время ВАСЭ-12: Дубай, Объединенные Арабские Эмираты, ноябрь 2012 года

# 19 Патентная политика

См. раздел 9 Рекомендации МСЭ-T A.7.

ANNEX 2  
(To TSB Circular 263)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct to the hotel*** *of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*Focus Group M2M----------------------------- from ------------------------- to -----------------------*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) -------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD:*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ----------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -----------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -----------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ----------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) ---------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- v*alid until* ------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  -------------------------------------------------

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_